

Ewa Szary

"Tropy", Heinrich Lausberg,
"Pamiętnik Literacki" R.LXII (1971) :
[recenzja]

Biuletyn Polonistyczny 15/43, 150

1972

Artykuł został zdigitalizowany i opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

/I/ HESTER B. Marcus: Obrazowość i wolne skojarzenia. Przeł. J. Japola. "Pamiętnik Literacki" R. LXII:1971 z. 3 s. 235-246.

Praca rozważa jeden z problemów teorii metafory, mianowicie: sporną kwestię niezależności i zależności, spontaniczności i zdeterminowania obrazowania poetyckiego, zarówno przy produkcji, jak przy lekturze /analizie/ utworów poetyckich. Autor jest zdania, że pomiędzy obrazami sennymi i obrazami poetyckimi nie istnieje analogia i że obrazowość poetycka nie jest niezależna i dowolna. Źródłami determinującymi obrazowość poetycką są, według autora: 1/ język i pamięć językowa piszących i czytających; 2/ wspólnota dziedzictwa kulturalnego /np. judeo-chrześcijańskiego/ autorów i czytelników; 3/intencjonalna, zamierzona, a odkrywana przez czytelników struktura metafory; 4/ widzenie aspektowe, którego autor nie precyzuje w przetłumaczonym na język polski rozdziale swojej książki.

BP/43

E.Sz.

/I/ LAUSBERG Heinrich: Tropy. Przeł. S. Stabryła. "Pamiętnik Literacki" R. LXII:1971 z. 3 s. 193-216. Przekład według: "Handbuch der literarischen Rhetorik", München 1960.

Przekład fragmentu podręcznika niemieckiego dotyczącego zagadnień retoryki literackiej. Przetłumaczony fragment przynosi źródłowo udokumentowane /liczne cytaty z dzieł retorów greckich i łacińskich/ informacje o metaforze, metonimii, synekdozie, emfazie, hiperboli, autonomazji, ironii, litocie, peryfrazie.

BP/43

E.Sz.